

8. Derzhavna sluzhba statyky Ukrainy. *Use of information and communication technologies at enterprises. The statistical bulletin*, 2013.
9. Zakharova, O.V., and N.O. Podluzhna. "The systematization of approaches to assessing the degree of achievement of the country's economy of knowledge economy." *Sotsialno-trudovi vidnosyny: teoriia i praktyka. Zbirnyk naukovykh prats. DVNZ "KNEU im. V. Hetmana"*, no.2, 2016, pp.91-99.

**Рецензенти:**

**Захарова О.В.** – д.е.н., професор, зав. кафедри менеджменту та бізнес-адміністрування Черкаського державного технологічного університету;

**Тарасенко О.Ю.** – к.е.н., доцент кафедри фінансів, обліку та оподаткування Донецького державного університету управління.

**УДК 631.17 : 330.131 : 338.432**

**ББК 65.321**

**Сас Л.С.**

**ЕФЕКТИВНІСТЬ ТЕХНОЛОГІЧНОГО ОНОВЛЕННЯ ВИРОБНИЦТВА У СІЛЬСЬКОГОСПОДАРСЬКИХ ПІДПРИЄМСТВАХ**

Прикарпатський національний університет імені Василя Стефаника,  
Міністерство освіти і науки України,  
кафедра обліку і аудиту,  
вул. Шевченка, 57, м. Івано-Франківськ,  
76010, Україна,  
тел: +380971798462,  
e-mail: sas\_lyudmyla@ukr.net

**Анотація.** У статті обґрунтовано необхідність здійснення технологічного оновлення виробництва у сільськогосподарських підприємствах з огляду на його ефективність. З'ясовано сутність поняття ефективності. Розглянуто ефективність технологічного оновлення виробництва сільськогосподарських підприємств як комплексне поняття.

Визначено й аргументовано аспекти розгляду ефективності щодо процесу технологічного оновлення виробництва у сільськогосподарських підприємствах, зокрема: з точки зору співвідношення ефекту та витрат; з огляду на досягнення мети; з точки зору зацікавлених сторін; як зовнішнє і внутрішнє поняття; з позиції результативності та мінімізації витрат; як максимально можливий результат при заданому наборі ресурсів; як якісний, кількісний та вартісний показник виробництва; як багаторівневе поняття; як комплексне поняття.

**Ключові слова:** технологічне оновлення виробництва, сільськогосподарські підприємства, ефективність, інноваційний розвиток.

**Sas L.S.**

**EFFICIENCY OF TECHNOLOGICAL UPGRADING OF PRODUCTION IN AGRICULTURAL ENTERPRISES**

Vasyl Stefanyk Precarpathian National University,  
Ministry of Education and Science of Ukraine,  
Department of Accounting and Audit,  
Shevchenko str., 57, Ivano-Frankivsk,  
76010, Ukraine,  
tel.: +380971798462,  
e-mail: sas\_lyudmyla@ukr.net

**Abstract.** The paper deals with the necessity of the technological updating of production in agricultural enterprises in terms of its efficiency.

The essence of the notion “efficiency” has been defined. The efficiency of technological updating of production in agricultural enterprises as a complex concept has been considered.

The aspects of considering the efficiency, in particular concerning the process of technological updating of the production in agricultural enterprises, have been identified and substantiated. Among them we have outlined the following ways of understanding the efficiency: in terms of the ratio of effect and cost; in view of the achievement of the goal; in view of stakeholders; as an external and internal concept; from the standpoint of performance and cost minimization; as the maximum possible result for a given set of resources; as a qualitative, quantitative and costly indicator of production; as a multi-level concept; as a complex concept.

**Key words:** technological updating of production, agricultural enterprises, efficiency, innovative development

**Вступ.** В сучасних умовах господарювання, забезпечення ефективного функціонування сільськогосподарських підприємств практично неможливе без застосування інновацій, зокрема у процесі виробництва. Невід’ємною складовою інноваційного розвитку агроформувань є технологічне оновлення виробництва, від раціональності здійснення якого залежатиме ефективність їх функціонування в цілому.

Так, С.І. Гончаренко, опираючись на досвід країн з розвинутою ринковою економікою зазначає, що інноваційна діяльність є рушійною силою всього господарського життя і переважний приріст сільськогосподарського виробництва забезпечується саме за рахунок впровадження в господарську практику інноваційних технологій. Крім цього, інновації в агропромисловому комплексі є найважливішим фактором інтенсифікації виробництва, збільшення конкурентоспроможності та економічної ефективності [1, с. 131-132].

Питання ефективності сільськогосподарського виробництва є предметом розгляду таких дослідників, як: Н.М. Бондаренко, Н.А. Бочарова, С.І. Гончаренко, Н.І. Дучинська, К.А. Лядова, С.М. Пилипенко, А.В. Підгорний, К.В. Прокоф’єва, Є.М. Стрілець, А.В. Череп та ін.

**Постановка завдання.** Діяльність підприємства в цілому, її складові та виробничі процеси спрямовуються на досягнення ефективності. З огляду на важливість сільськогосподарської галузі для продовольчої безпеки держави, питання ефективності сільськогосподарського виробництва набуває особливої актуальності. Процес технологічного оновлення виробництва сільськогосподарських підприємств, як складову їх інноваційного розвитку, також слід здійснювати, орієнтуючись на його ефективність.

Завданням статті є з’ясування сутності ефективності технологічного оновлення виробництва у сільськогосподарських підприємствах на основі вивчення та узагальнення підходів до її розгляду.

У процесі дослідження використано методи узагальнення, систематизації, індукції, дедукції, аналізу, синтезу з метою визначення та обґрунтування аспектів розгляду ефективності технологічного оновлення виробництва сільськогосподарських підприємств.

**Результати.** В економічних джерелах поширений багатоаспектний підхід до розгляду ефективності. Однак, переважно її трактують як складну, комплексну, узагальнюючу характеристику діяльності підприємства, яка свідчить про раціональність здійснення певних заходів. Дослідники також одностайні у тому, що не існує єдиного підходу до оцінки ефективності.

Вивчення економічних джерел з питань ефективності виробництва у сільськогосподарських підприємствах дозволило виокремити аспекти розгляду ефективності технологічного оновлення виробництва, наведені нижче.

1. *Ефективність з точки зору співвідношення ефекту та витрат.* Класичним підходом до розуміння ефективності є відношення (співставлення) ефекту до витрат, пов'язаних з його досягненням, тобто розгляд ефективності з позиції результативності. При цьому ефектом вважається отриманий результат певної діяльності, а витратами – затрачені види ресурсів на її реалізацію.

Сучасний міжнародний стандарт управління ISO: 9000:2015 трактує ефективність як співвідношення між досягнутим результатом і використаними ресурсами, а результативність розглядає як ступінь реалізації запланованих робіт і досягнення запланованих результатів [2, с. 16].

К.В. Прокоф'єва, серед інших тлумачень, також розглядає ефективність в значенні результативності, тобто, яких результатів досягнуто, за яку ціну, яких ресурсів і скільки витрачено на їх здобуття [3, с. 256].

Н.І. Дучинська, Н.М. Бондаренко, К.А. Лядова, досліджуючи ефективність діяльності сільськогосподарських підприємств, акцентують увагу на кінцевому результаті їх діяльності – досягненні стратегічного прибутку на кожному етапі розвитку аграрного підприємства при забезпеченні фінансової сталості та платоспроможності, оптимального співвідношення рентабельності та ризику [4], тобто теж орієнтуються на отриманий результат.

Прихильниками цього підходу до розгляду ефективності була низка зарубіжних та вітчизняних дослідників, зокрема: А. Азриліян, М. Альберт, С. Брю, О. Воронін, Р. Дорнбуш, Г. Емерсон, В. Петті, А. Калина, Ф. Кене, Є. Коротков, Х. Лібенштайн, К. Макконелл, Х. Мескон, С. Мочерний, І. Павленко, В. Паретто, В. Петті, С. Покропивний, Д. Рікардо, С. Фішер, С. Хачатуров, Ф. Хедоурі, Р. Шмалензі, Й. Шумпетр.

Таким чином, ефективність технологічного оновлення виробництва сільськогосподарських підприємств можна трактувати з позиції співвідношення ефекту, отриманого від його здійснення, до витрат та ресурсів, що були задіяні у цьому процесі. При цьому необхідно враховувати використання земельних ресурсів, як основного засобу сільськогосподарського виробництва; трудових ресурсів; виробничих фондів та поточних виробничих витрат.

2. *Ефективність з позиції досягнення мети, як порівняння отриманого результату із поставленою метою.* Як зазначає К.В. Прокоф'єва, існує потреба визначення близькості отриманого результату до заданої мети, чи надасть отриманий результат можливість досягти мети [3, с. 256]. Зазначений підхід підтримують А. Віварец, Л. Дістергефт, Е. Долан, П. Друкер, Я. Зеленевський, Ю. Сурмін, Д. Хан.

Ефективність технологічного оновлення виробництва також доцільно розглядати з позиції досягнення мети та цілей діяльності підприємства. Серед цілей технологічного оновлення виробництва може бути максимізація прибутку, розширення цільового ринку, підтримання конкурентних позицій на ринку відповідної продукції, лідерство на ринку та ін. Тому, механізм технологічного оновлення виробництва сільськогосподарських підприємств повинен передбачати співставлення отриманого результату від його здійснення із заздалегідь поставленими цілями.

3. *Ефективність з точки зору зацікавлених сторін.* Н.А. Бочарова звертає увагу на те, що ефективність залежить від результатів, які отримують від діяльності підприємства різні зацікавлені групи: споживачі, власники, персонал, постачальники, партнери, суспільство, а тому існують різні точки зору на поняття ефективності для різних зацікавлених сторін [5, с. 133-143]. У процесі технологічного оновлення

виробництва сільськогосподарських підприємств необхідно, насамперед, враховувати інтереси підприємства в особі його власників та працівників, а також споживачів продукції, які є відмінними, однак часто переплітаються.

4. *Ефективність як зовнішнє і внутрішнє поняття.* Поширеним серед зарубіжних авторів є розгляд ефективності як внутрішнього поняття (М. Альберт, М. Мескон, Ф. Хедоурі), досягнутого в рамках підприємства, за умови співставлення виробітку до затрачених ресурсів, а також як зовнішнього (Р. Дорнбуш, С. Фішер, Р. Шмалензі) – беручи до уваги наявні зовнішні ресурси та фактори, а також отриманий за цих умов результат.

З огляду на те, що процес технологічного оновлення виробництва сільськогосподарських підприємств зачіпає інтереси як зовнішніх, так і внутрішніх сторін, за відношенням до підприємства і процесу його здійснення, ефективність технологічного оновлення виробництва необхідно характеризувати як зовнішнє і внутрішнє поняття.

5. *Ефективність з позиції результативності та мінімізації витрат.* Багато авторів виходять з позиції розгляду ефективності як досягнення максимального результату за мінімальних витрат. Так, А.В. Череп та Є.М. Стрілець трактують економічну ефективність як максимальну вигоду, яку можна отримати при мінімальних затратах в процесі економічної діяльності [6].

Українські економісти кінця ХХ ст. також дотримувались думки, що ефективність відображає досягнення найбільших результатів за найменших витрат живої й уречевленої праці [7, с. 126; 8, с. 288]. А.В. Підгорний розглядає ефективність виробництва як найліпший вихід якісної продукції при найменших витратах засобів і праці [7, с. 127].

Зважаючи на те, що технологічне оновлення виробництва сільськогосподарських підприємств вимагає значних фінансових ресурсів на розробку або придбання технологічного рішення, технічне переоснащення виробництва, сировинно-матеріальне забезпечення, навчання персоналу та ін., доречним при розгляді ефективності його здійснення є орієнтація на їх мінімізацію без шкоди для якості самого процесу. При виборі технології у сільськогосподарському виробництві слід орієнтуватися на досягнення максимальної кількості продукції відповідної якості з одиниці сільськогосподарських угідь та від однієї голови худоби за найменших витрат ресурсів. Однак, вважаємо, що ефективність технологічного оновлення виробництва слід розглядати як комплексну категорію, а тому не можна зводити її розуміння тільки до мінімізації витрат.

6. *Ефективність як максимально можливий результат при заданому наборі ресурсів.* Е. Долан та Д. Ліндсей дотримуються думки, що ефективність виробництва передбачає такий стан, за якого неможливо виробити додаткову кількість одного товару, не зменшуючи кількість іншого. Г. Черевко та В. Лукаш, торкаючись соціального аспекту ефективності зазначають, що ефективність виробництва зумовлює ситуацію неможливості зміни стану справ на користь однієї людини, не порушуючи бажання іншої [7, с. 126-130].

Ефективність технологічного оновлення виробництва також можна розглядати як результат, отриманий при заданому наборі ресурсів. Адже технологічне оновлення виробництва сільськогосподарських підприємств здійснюється в межах відповідних ресурсів, доступних підприємству та опосередковується особливостями сільськогосподарського виробництва, зокрема: землею – як основним засобом виробництва, залежністю від природно-кліматичних умов та сезонністю виробництва.

7. *Ефективність як якісний, кількісний та вартісний показник виробництва.* С.В. Мочерний називає ефективність якісним показником суспільного виробництва

[9, с. 214]. У Вікіпедії ефективність виробництва розглядається як найважливіша якісна характеристика господарювання на всіх рівнях; ступінь використання виробничого потенціалу, що виявляється співвідношенням результатів і витрат суспільного виробництва [10].

Н.І. Дучинська, Н.М. Бондаренко, К.А. Лядова ефективність виробництва вважають узагальнюючою економічною категорією, якісна характеристика якої відображається у високій результативності використання живої та уречевленої праці в засобах виробництва [4].

Ефективність технологічного оновлення виробництва сільськогосподарських підприємств слід розглядати як якісний показник, адже даний процес покликаний максимально раціоналізувати виробництво сільськогосподарської продукції з орієнтацією на її високі якісні параметри. Крім цього, технологічне оновлення виробництва є складовою інноваційної діяльності, яка завжди спрямовується на досягнення якісних результатів.

А.В. Череп та Є.М. Стрілець наголошують на розгляді ефективності як вартісного показника ефективності виробництва, тобто такого співвідношення між ресурсами і результатами виробництва, за якого отримують вартісні показники ефективності виробництва. Ресурси і результати можуть відображатись у вартісній формі; ресурси – у вартісній, а результати – у натуральній формі або навпаки [6].

Ефективність технологічного оновлення виробництва можна розглядати як кількісний показник, оскільки для її оцінки використовують низку критеріїв і показників ефективності. Крім цього, можна провести співставлення отриманого результату на одиницю використаних ресурсів.

8. *Ефективність як багаторівневе поняття.* А.В. Підгорний наголошує на багаторівневості поняття ефективності, з огляду на можливість її вивчення на різних рівнях – галузей економіки; сільськогосподарського виробництва; окремих галузей сільського господарства; виробництва на сільськогосподарських підприємствах; внутрішньогосподарських підрозділах; виробництва окремих сільськогосподарських культур, галузевої продукції, виконання операцій та ін. [7].

Ефективність технологічного оновлення виробництва позначається на ефективності діяльності сільськогосподарського підприємства в цілому. Крім цього, технологічне оновлення є відображенням його інноваційної діяльності та процесу виробництва.

9. *Ефективність як комплексне поняття.* Переважна більшість дослідників рідко дотримується одного аспекту розгляду поняття ефективності. Частіше автори послуговуються ефективністю як комплексним поняттям, яке охоплює декілька зазначених вище підходів її розгляду. С.М. Пилипенко вважає ефективність складним і багатоаспектним економічним поняттям, яку слід розглядати як результативність діяльності, що визначається відношенням отриманого ефекту до витрачених ресурсів; як комплексну оцінку результатів використання всіх видів ресурсів та як міру досягнення поставлених цілей [11, с. 455-456]. Н.А. Бочарова, незважаючи на пріоритетність розгляду ефективності з точки зору зацікавлених осіб, все ж наголошує, що ефективність виробництва є комплексним відображенням результатів перетворення ресурсів у результати в рамках підприємства, що вимірюється за допомогою системи показників, які враховують очікування різних зацікавлених груп, і спрямована на мінімізацію ресурсів, що затрачуються [5, с. 134-135].

Інші автори, схилившись до тлумачення ефективності в одному з наведених вище аспектів, також є прихильниками комплексності цієї категорії.

З огляду на перелічені підходи до визначення ефективності технологічного оновлення виробництва вважаємо, що дане поняття потребує комплексного підходу до його вивчення.

**Висновки.** Таким чином, ефективність технологічного оновлення виробництва у сільськогосподарських підприємствах визначено як системне поняття, яке характеризує результативність його діяльності, раціональність використання ресурсів, відображає досягнення мети цього підприємства та зацікавлених в його діяльності осіб, а також характеризується якісними, кількісними та вартісними параметрами.

1. Гончаренко С.І. Інноваційні ресурсозберігаючі технології як фактор підвищення ефективності сільськогосподарського виробництва / С.І. Гончаренко. – С. 131-142. [Електронний ресурс]. – Режим доступу : <http://journals.uran.ua/index.php/wissn021/article/view/99398/94533>.
2. ISO 9000:2015, IDT Системи управління якістю : Основні положення та словник термінів. – Київ: ДП “УкрНДНЦ”. – 2016. [Електронний ресурс]. – Режим доступу : <http://khoda.gov.ua/image/catalog/files/%209000.pdf>.
3. Прокоф’єва К.В. Теоретична сутність економічної категорії “ефективність діяльності підприємства” / К.В. Прокоф’єва. – С. 255-258. [Електронний ресурс]. – Режим доступу : <https://www.pdaa.edu.ua/sites/default/files/nppdaa/6.2/255.pdf>.
4. Дучинська Н.І. Ефективність сільськогосподарського виробництва: сутність та шляхи підвищення / Н.І. Дучинська, Н.М. Бондаренко, К.А. Лядова. [Електронний ресурс]. – Режим доступу : <http://vestnikdnu.com.ua/archive/201372/duchinska.html>.
5. Бочарова Н.А. Визначення ефективності функціонування підприємства з позиції різних зацікавлених груп / Н.А. Бочарова // Економіка транспортного комплексу. – 2011. – № 18. – С. 133-143. [Електронний ресурс]. – Режим доступу : <https://cyberleninka.ru/article/v/viznachennya-efektivnosti-funktsionuvannya-pidpriemstva-z-pozitsiyi-riznih-zatsikavlenih-grup>.
6. Череп А.В. Ефективність як економічна категорія / А.В. Череп, Є.М. Стрілець. – 2013. – № 1. [Електронний ресурс]. – Режим доступу : <http://www.economy.nayka.com.ua/?op=1&z=1727>.
7. Підгорний А.В. Ефективність виробництва – головний показник результативності функціонування сільськогосподарського підприємства / А.В. Підгорний. – С. 126-130. [Електронний ресурс]. – Режим доступу : [www.irbis-nbuv.gov.ua/cgi-bin/irbis\\_nbuv/cgiirbis\\_64.exe?..](http://www.irbis-nbuv.gov.ua/cgi-bin/irbis_nbuv/cgiirbis_64.exe?..)
8. Газенко К.В. Економічна ефективність виробництва продукції рослинництва в сільськогосподарських підприємствах Вознесенського району Миколаївської області / К.В. Газенко. – 2016. – Вип. 10. – С. 288-291. [Електронний ресурс]. – Режим доступу : <http://global-national.in.ua/archive/10-2016/61.pdf>.
9. Мочерний С.В. Основи економічних знань / С.В. Мочерний. – К: Академія, 2000. – 303 с.
10. Вікіпедія – вільна енциклопедія. [Електронний ресурс]. – Режим доступу : <https://uk.wikipedia.org/wiki/>.
11. Пилипенко С.М. Теоретичні засади оцінки ефективності діяльності підприємства / С.М. Пилипенко. – 2016. – Вип. 10. – С. 452-456 [Електронний ресурс]. – Режим доступу : <http://global-national.in.ua/archive/10-2016/94.pdf>.

#### References

1. Honcharenko, S.I. “Innovative resource-saving technologies as a factor of increasing the efficiency of agricultural production.” *Naukova periodyka Ukrainy*, journals.uran.ua/index.php/wissn021/article/view/99398/94533. Accessed 15 Mar. 2018.
2. *ISO 9000:2015, IDT Quality Management Systems: Key Terms and Glossary*. Khersonska oblasna derzhavna administratsiia, khoda.gov.ua/image/catalog/files/%209000.pdf. Accessed 18 Mar. 2018.
3. Prokofieva, K.V. “Theoretical essence of the economic category “efficiency of the enterprise”. *Poltavska derzhavna finansova akademiia*, www.pdaa.edu.ua/sites/default/files/nppdaa/6.2/255.pdf. Accessed 19 Mar. 2018.
4. Duchynska, N.I., Bondarenko, N.M., and K.A. Liadova. “Efficiency of agricultural production: the essence and ways to increase.” *Herald of the Dnepropetrovsk National University*, vestnikdnu.com.ua/archive/201372/duchinska.html. Accessed 15 Mar. 2018.
5. Bocharova, N.A. “Determine the effectiveness of the operation of the enterprise from the standpoint of various interest groups.” *Cyberleninka*, cyberleninka.ru/article/v/viznachennya-efektivnosti-funktsionuvannya-pidpriemstva-z-pozitsiyi-riznih-zatsikavlenih-grup. Accessed 18 Mar. 2018
6. Cherep, A.V., and Strilets, Ye.M. “Efficiency as an economic category.” *Efektivna ekonomika*, www.economy.nayka.com.ua/?op=1&z=1727. Accessed 19 Mar. 2018.

7. Pidhornyi, A.V. "Efficiency of production - the main indicator of the effectiveness of the functioning of the agricultural enterprise." Vernadski National library of Ukraine, [www.irbis-nbuv.gov.ua/cgi-bin/irbis\\_nbuv/cgiirbis\\_64.exe?..](http://www.irbis-nbuv.gov.ua/cgi-bin/irbis_nbuv/cgiirbis_64.exe?..) Accessed 18 Mar. 2018.
8. Hazenko K.V. "Economic efficiency of crop production in agricultural enterprises of Voznesensky district of Mykolaiv region." *Global and National Problems of Economy*, [global-national.in.ua/archive/10-2016/61.pdf](http://global-national.in.ua/archive/10-2016/61.pdf). Accessed 19 Mar. 2018.
9. Mochernyi, S.V. *Fundamentals of Economic Knowledge*, Academy, 2000.
10. *Wikipedia is a free encyclopedia*, [uk.wikipedia.org/wiki/](http://uk.wikipedia.org/wiki/). Accessed 15 Mar. 2018
11. Pylypenko, S.M. "Theoretical principles of the estimation of efficiency of activity of the enterprise." *Global and National Problems of Economy*, no.10, 2016, pp. 452-456, [global-national.in.ua/archive/10-2016/94.pdf](http://global-national.in.ua/archive/10-2016/94.pdf). Accessed 19 Mar. 2018.

**Рецензенти:**

**Баланюк І.Ф.** – д.е.н., професор, завідувач кафедри обліку і аудиту ДВНЗ "Прикарпатський національний університет імені Василя Стефаника";

**Ціцька Н.Є.** – к.е.н., доцент, завідувач кафедри обліку та оподаткування Львівського національного аграрного університету

**УДК 658:65.015.3**

**ББК 65.053**

**Шкроміда В.В.**

**НАУКОВІ ПІДХОДИ ДОСЛІДЖЕННЯ КАТЕГОРІЇ "РЕПУТАЦІЯ"**

ДВНЗ "Прикарпатський національний університет імені Василя Стефаника",  
Міністерство освіти і науки України,  
кафедра обліку і аудиту,  
вул. Шевченка, 57, м. Івано-Франківськ,  
76018, Україна,  
тел.: (0342) 55-32-32,  
e-mail: [secco@i.ua](mailto:secco@i.ua)

**Анотація.** Наведено актуальність дослідження сутності "репутація" особистості та підприємства як в суспільному, так і господарському житті сьогодення. Встановлено, в спеціалізованій літературі налічується різноманітна кількість наукових підходів дослідження категорії "репутація", зокрема психологічний, соціологічний, політичний, юридичний, економічний. Визначено, наведені наукові підходи дослідження характеризуються багатовекторністю розуміння, що у підсумку дозволяє на основі дисциплінарного зв'язку більш точно окреслити теоретичні грані такого феномену як "репутація", виокремити існуючі властивості щодо формування та розробити рекомендації у напрямку її використання на перспективу задля досягнення поставлених цілей і завдань.

**Ключові слова:** репутація, інформаційна економіка, наукові підходи дослідження, поставлені цілі, результати діяльності.

**Shkromyda V.V.**

**SCIENTIFIC APPROACHES TO THE STUDY OF THE CATEGORY  
"REPUTATION"**

Vasyl Stefanyk Precarpathian National University,  
Ministry of Education and Science of Ukraine,  
Department of Accounting and Audit,  
Shevchenka str., 57, Ivano-Frankivsk,